



Bozen/ Bolzano, 20.04.2020

An alle Körperschaften, Anstalten und Einrichtungen, die der Aufsicht durch die Landesverwaltung unterstehen
A tutti gli Enti ed Istituzioni soggetti a tutela o vigilanza dell'Amministrazione provinciale

An den Gemeindenverband
Al Consorzio dei Comuni

Zur Kenntnis: Arbeitsvermittlungszentren
Per conoscenza: Centri mediazione lavoro

RUNDSCHREIBEN – CIRCOLARE

Notstand bezüglich COVID-19 – Überbrückung der Aussetzung der Projekte zum vorübergehenden Einsatz von Arbeitslosen

Sehr geehrte Damen und Herren,

bekanntlich hat der aktuelle Notstand COVID-19 die Aussetzung von vielen Arbeitseingliederungsprojekten, unter anderem auch der Projekte für den vorübergehenden Einsatz von Arbeitslosen gemäß Landesgesetz vom 11. März 1986, Nr. 11, verursacht.

Mit der Aussetzung genannter Projekte wurde auch die Auszahlung der zustehenden Vergütung ausgesetzt, wobei diese für die meisten interessierten Personen die alleinige Bezugsquelle eines Einkommens ist.

Aus diesem Grund wurde mit Artikel 28, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 16. April 2020, Nr. 3 bestimmt, dass die Auszahlung der vorgesehenen Vergütung und der zustehenden Deckung des Fürsorgebeitrages auch während des Zeitraums der Aussetzung infolge des Notstandes bezüglich COVID-19 ausbezahlt werden soll, auch wenn die Person sich in Krankheit bzw. verpflichtender Quarantäne befindet.

Aus diesem Grund laden wir alle Körperschaften und Anstalten ein, die Bezahlung der Tage der Aussetzung und die entsprechende De-

Emergenza COVID-19 – Copertura periodo di sospensione dei progetti per l'impiego temporaneo di disoccupati

Gentili Signore e Signori,

Come noto, l'attuale situazione emergenziale COVID-19 ha provocato la sospensione di diverse iniziative di inserimento lavorativo, tra queste anche i progetti per l'impiego temporaneo di disoccupati promossi ai sensi della legge provinciale 11 marzo 1986, n. 11.

Con la sospensione dei progetti è stato conseguentemente sospeso anche il relativo assegno previsto per le prestazioni lavorative, che costituisce per la maggior parte delle persone interessate l'unica fonte di reddito.

Per tale ragione ai sensi dell'articolo 28, comma 5 della legge provinciale 16 aprile 2020, n. 3 è stato previsto che l'erogazione dell'assegno e della corrispettiva copertura contributivo-previdenziale vengano garantiti anche durante il periodo di sospensione applicato in conseguenza dell'emergenza COVID-19, anche nel caso in cui la persona si trovi in stato di malattia o sia sottoposto a misure di quarantena obbligatoria.

Con la presente si invitano, pertanto, tutti gli enti interessati a voler disporre il pagamento





ckung des Fürsorgebeitrages auf der Grundlage des im Projekt vereinbarten Stundenplanes anzuweisen.

Außerdem verweisen wird darauf, dass die bezahlten Tage der Aussetzung Tagen effektiver Anwesenheit entsprechen. Der Zeitraum der Aussetzung wird nach der Beendigung des Projekts nicht nachgeholt.

Sobald das Projekt beendet wird, ist – so wie üblich – die Abrechnung zur Auszahlung des vorgesehenen Beitrags und Rückerstattung der bezahlten Sozialabgaben einzureichen. Die Beträge, welche für die ausgesetzten Tage bezahlt werden, werden als zulässige Ausgaben betrachtet.

Weitere Informationen erteilen die zuständigen Sachbearbeiter des Arbeitsservice sowie die Leiterinnen und Leiter der Arbeitsvermittlungszentren, deren Adressen in der Anlage ersichtlich sind.

Mit freundlichen Grüßen

delle giornate di sospensione e la relativa copertura contributiva sulla base del piano orario settimanale concordato nel singolo progetto.

Si sottolinea, inoltre, che i giorni di sospensione pagati, equivalgono a giorni di presenza effettiva. Il periodo di sospensione non viene recuperato al termine del progetto.

Una volta concluso il progetto andrà, come di consueto, presentata adeguata rendicontazione, ai fini della liquidazione del contributo previsto e del rimborso degli oneri contributivi versati. Gli importi versati a copertura del periodo di sospensione verranno considerati quali spese ammissibili.

Per ulteriori informazioni sono a disposizione i collaboratori dell'Ufficio Servizio lavoro e le coordinatrici e i coordinatori dei Centri di mediazione lavoro, i cui indirizzi sono riportati in allegato.

Cordiali saluti

Geschäftsführender Abteilungsdirektor / Direttore di ripartizione reggente
Stefan Luther

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

**Anlage**

Arbeitsservice
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1
39100 Bozen
Tel. 0471 41 86 02
E-Mail: as@provinz.bz.it
PEC: as.sl@pec.prov.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Bozen
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1
39100 Bozen
Tel. 0471 41 86 20
E-Mail: avz-bozen@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Neumarkt
Franz-Bonatti-Platz 2/3
39044 Neumarkt
Tel. 0471 82 41 00
E-Mail: avz-neumarkt@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Meran
Sandplatz 10
39012 Meran
Tel. 0473 25 23 00
E-Mail: avz-meran@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Schlanders
Schlandersburg 6
39028 Schlanders
Tel. 0473 73 61 91
E-Mail: avz-schlanders@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Brixen - Sterzing
Villa Adele - Regensburger-Allee 18
39042 Brixen
Tel. 0472 82 12 60
E-Mail: avz-brixen@provinz.bz.it

Arbeitsvermittlungszentrum Bruneck
Rathausplatz 10
39031 Bruneck
Tel. 0474 58 23 60
E-Mail: avz-bruneck@provinz.bz.it

Allegato

Servizio Lavoro
Via Canonico Michael Gamper 1
39100 Bolzano
Tel. 0471 41 86 02
E-Mail: sl@provincia.bz.it
PEC: as.sl@pec.prov.bz.it

Centro di mediazione lavoro Bolzano
Via Canonico Michael Gamper 1
39100 Bolzano
Tel. 0471 41 86 20
E-Mail: cml-bolzano@provincia.bz.it

Centro di mediazione lavoro Egna
Piazza Franz Bonatti 2/3
39044 Egna
Tel. 0471 82 41 00
E-Mail: cml-egna@provincia.bz.it

Centro di mediazione lavoro Merano
Piazza della Rena 10
39012 Merano
Tel. 0473 25 23 00
E-Mail: cml-merano@provincia.bz.it

Centro di mediazione lavoro Silandro
Schlandersburg 6
39028 Silandro
Tel. 0473 73 61 91
E-Mail: cml-silandro@provincia.bz.it

Centro di mediazione lavoro Bressanone - Vipiteno
Villa Adele - Viale Ratisbona 18
39042 Bressanone
Tel. 0472 82 12 60
E-Mail: cml-bressanone@provincia.bz.it

Centro di mediazione lavoro Brunico
Piazza Municipio 10
39031 Brunico
Tel. 0474 58 23 60
E-Mail: cml-brunico@provincia.bz.it